VARSÓVIA, POLÔNIA

Museu Nacional de Varsóvia: obras-primas

Vinte obras: pintura histórica, retratos e paisagens da Polônia, com alguns quadros de outras partes da Europa

Tradução assistida por IA



O Museu Nacional de Varsóvia reúne arte polonesa e pinturas de outras tradições europeias, e esta seleção dá amplo destaque à produção polonesa. A pintura histórica ocupa um lugar importante, com temas de grande peso na memória polonesa, mas que podem exigir explicação em outros contextos. Só um quadro, porém, representa uma batalha no sentido habitual: A Batalha de Grunwald, de Jan Matejko. Sua cena de corte gira em torno de um bobo e de uma carta. Nas outras obras, a história é sobretudo uma questão de espera, seja para a patrulha de insurgentes de Maksymilian Gierymski, parada em campo aberto, seja para os condenados de Jacek Malczewski a caminho da Sibéria.

Muitos dos outros quadros contêm os acontecimentos de maneira semelhante. Não há observador humano entre as perdizes na neve de Józef Chełmoński, nem construção ou viajante de destaque nos pântanos de Gierymski. Os retratos vão da grandiosa apresentação equestre de Jacques-Louis David a mulheres que os títulos descrevem, mas não nomeiam. Os autorretratos vão do de Anna Bilińska, deixado inacabado, ao de Leon Wyczółkowski em pastel, com traje de cena. Os outros quadros de fora da Polônia são um tema literário atribuído a Charles Alphonse Dufresnoy e uma cena de estalagem de Adriaen Brouwer.

As obras foram escolhidas entre as que constam nos registros do acervo do museu, de forma independente da instituição. As datas e atribuições mantêm as ressalvas presentes nesses registros. A ordem não constitui um percurso pelas galerias, e a inclusão de uma obra aqui não significa que ela esteja exposta.

Explore esta seleção na Artline.

Veja as obras selecionadas ao lado de livros e eventos de sua época, ou compare os períodos em que os artistas viveram. Os livros e eventos fornecem contexto, não evidências de influência direta. Obras sem datas confirmadas permanecem neste guia.

Obras de arte em contexto Quem viveu quando?

artlines.org/guides/national-museum-warsaw

As obras selecionadas · 20

1. The Battle of Grunwald
   Jan Matejko · 1878
2. Stańczyk during a Ball at the Court of Queen Bona
   Jan Matejko · 1862
3. Equestrian Portrait of Stanisław Kostka Potocki
   Jacques-Louis David · 1781
4. Four
   Józef Chełmoński · 1880
5. Partridges in the Snow
   Józef Chełmoński · 1891
6. Jewish Woman with Oranges
   Aleksander Gierymski · c. 1880 – 1881
7. Peasant Coffin
   Aleksander Gierymski · 1894
8. In the Orangery
   Olga Boznańska · 1890
9. Portrait of a Black Woman
   Anna Bilińska · 1884
10. Unfinished Self-Portrait
    Anna Bilińska · 1892
11. Polish Hamlet: Portrait of Aleksander Wielopolski
    Jacek Malczewski · 1903
12. Foot Washing: A Siberian Scene
    Jacek Malczewski · c. 1886
13. Convicts on the Way to Siberia
    Jacek Malczewski · 1890
14. In the Painter's Studio
    Leon Wyczółkowski · 1883
15. Self-Portrait in a Chinese Robe
    Leon Wyczółkowski · 1911
16. Insurgent Patrol
    Maksymilian Gierymski · 1873
17. Marshes at Sunset
    Maksymilian Gierymski · c. 1868–1869
18. Landscape with a Birch Grove
    Maksymilian Gierymski · c. 1868–1869
19. Aeneas and Dido
    Charles Alphonse Dufresnoy · 1650–1700
20. Smokers in an Inn
    Adriaen Brouwer · 1627 - 1630

01 / 20

The Battle of Grunwald

Jan Matejko

1878 · National Museum in Warsaw



Jan Matejko. Battle of Grunwald. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

A vitória aqui celebrada foi conquistada em 1410. Matejko a pintou séculos depois, quando a história polonesa tinha um significado político premente; o que vemos, portanto, é uma reconstrução moldada por esse contexto, e não um registro. Cavalos, estandartes, armaduras e corpos se comprimem de tal modo que quase não se vê chão livre entre eles. Não há uma única linha de ação a seguir. O olhar passa de um confronto a outro sem se fixar, de modo que o observador precisa reconstituir o triunfo a partir de fragmentos de combate.

Ficha da obra · Abrir obra

02 / 20

Stańczyk during a Ball at the Court of Queen Bona

Jan Matejko

1862 · National Museum in Warsaw



Jan Matejko. Stańczyk during a Ball at the Court of Queen. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

Do outro lado de uma porta, o baile prossegue, luminoso e movimentado. Deste lado, o bobo está sentado sozinho e imóvel, com as mãos unidas e uma carta perto de si. O drama nasce de uma notícia, e não de uma ação. Seja o que for que a carta comunique, ele parece ser o único dos presentes a compreender seu significado. Matejko o mantém no traje vermelho de quem diverte a corte, mas faz dele a figura mais séria do quadro. Os cortesãos que se divertem além da porta acentuam essa ideia.

Ficha da obra · Abrir obra

03 / 20

Equestrian Portrait of Stanisław Kostka Potocki

Jacques-Louis David

1781 · Óleo sobre tela · National Museum in Warsaw



Jacques-Louis David. Equestrian Portrait of Stanislas Kostka Potocki. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/jacques-louis-david/equestrian-portrait-of-stanislas-kostka-potocki-1781 · Public domain (WikiArt source label)

Stanisław Kostka Potocki ergue o chapéu como se saudasse um público, e seu cavalo levanta uma pata. Ambos os movimentos têm energia, mas David a mantém sob controle. A arquitetura de pedra emoldura cavalo e cavaleiro, e a organização formal transforma uma saudação numa demonstração de autoridade: uma chegada encenada como acontecimento público.

Ficha da obra · Abrir obra

04 / 20

Four

Józef Chełmoński

1880 · Óleo sobre tela · National Museum in Warsaw



Józef Chełmoński. Four. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/jozef-chelmonski/four · Public domain (WikiArt source label)

Quatro cavalos se estendem pela tela de pouca altura enquanto a carruagem avança sobre o chão molhado, sob um céu aberto. Chełmoński mostra a velocidade nas pernas dos cavalos e nas posições desencontradas dos animais do conjunto, e o formato horizontal alongado lhes dá espaço para correr.

Esta é a versão menor, de Varsóvia. A obra Quatro cavalos atrelados, muito maior e pertencente ao Museu Nacional de Cracóvia, é uma pintura relacionada, mas distinta, e os títulos traduzidos tornam fácil confundir as duas.

Ficha da obra · Abrir obra

05 / 20

Partridges in the Snow

Józef Chełmoński

1891 · National Museum in Warsaw



Józef Chełmoński. Partridges in the snow. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/jozef-chelmonski/partridges-in-the-snow · Public domain (WikiArt source label)

Depois do conjunto de cavalos de Quatro cavalos, as perdizes de Chełmoński estão quase imóveis. Elas se aconchegam umas às outras num campo de neve que se estende até um horizonte baixo e tênue. Ele as pinta pequenas, deixando clara sua vulnerabilidade. Fora as aves e os rastros dispersos que deixaram, o campo está quase vazio, de modo que cada corpo escuro se destaca nitidamente contra o chão claro. Não há figura humana, e a extensão aberta de neve não oferece abrigo ao bando.

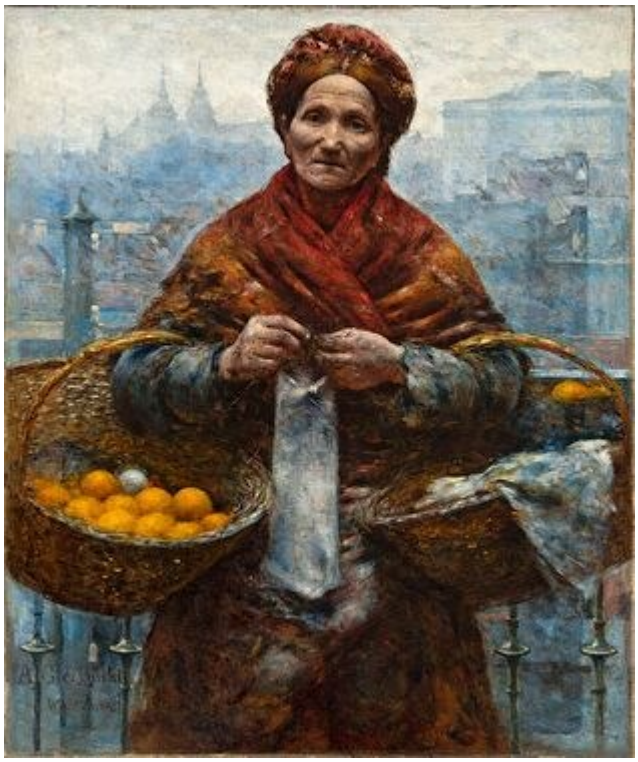
Ficha da obra · Abrir obra

06 / 20

Jewish Woman with Oranges

Aleksander Gierymski

c. 1880 – 1881 · Óleo sobre tela · National Museum in Warsaw



Aleksander Gierymski; National Museum in Warsaw; Muzeum Narodowe w Warszawie. DOMENA PUBLICZNA (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · DOMENA PUBLICZNA

O catálogo a identifica apenas como uma mulher judia e não registra seu nome, mas Aleksander Gierymski lhe dedica a atenção que daria a alguém posando para um retrato. Ele a aproxima e a pinta de frente, fazendo dela o tema do quadro, em vez de uma figura ocasional numa cena de rua. Seus cestos mostram como ganha a vida. O que prende o olhar, porém, é seu rosto e o tratamento cuidadoso das camadas de roupa que veste.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MP 5526 MNW

07 / 20

Peasant Coffin

Aleksander Gierymski

1894 · Óleo sobre tela · National Museum in Warsaw



Aleksander Gierymski; National Museum in Warsaw; Muzeum Narodowe w Warszawie. DOMENA PUBLICZNA (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · DOMENA PUBLICZNA

Um pequeno caixão azul repousa num quintal comum. As pessoas enlutadas estão sentadas afastadas umas das outras, e a dor se manifesta na imobilidade, sem gestos ostensivos de lamento. Os espaços entre elas contam tanto quanto suas posturas. Atrás estão a casa e um cão em repouso: a vida cotidiana prossegue à vista de todos. Nada é intensificado para causar efeito, e essa franqueza torna difícil olhar para o quadro.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MP 964 MNW

08 / 20

In the Orangery

Olga Boznańska

1890 · Óleo sobre tela · National Museum in Warsaw



Olga Boznańska [qualified attribution: malarka; ;]; National Museum in Warsaw; Muzeum Narodowe w Warszawie. DOMENA PUBLICZNA (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · DOMENA PUBLICZNA

Assim como a vendedora de laranjas de Aleksander Gierymski, a mulher na estufa de Boznańska segura um cesto. Os cestos da vendedora são seu meio de subsistência. Este é um objeto prático que parece um pouco deslocado num ambiente refinado. Plantas altas a cercam, mas suas roupas claras e sua pose serena a mantêm distinta entre elas. Boznańska sugere pouco além do que a cena mostra. Não há uma história, apenas uma figura numa estufa de vidro.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MP 401 MNW

09 / 20

Portrait of a Black Woman

Anna Bilińska

1884 · Óleo sobre tela · National Museum in Warsaw



Anna Bilińska-Bohdanowiczowa [qualified attribution: malarka; ;]; National Museum in Warsaw; Muzeum Narodowe w Warszawie. DOMENA PUBLICZNA (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · DOMENA PUBLICZNA

O título descreve a retratada apenas pela cor da pele, e o catálogo não informa seu nome. Bilińska a situa numa composição de ateliê. Tecidos claros e joias de ouro emolduram seu rosto, e sua pele escura contrasta com o pano claro. Dentro dessa composição, porém, a pose preserva um caráter individual: ela se vira para olhar além do quadro, e não para nós.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MP 5531 MNW

10 / 20

Unfinished Self-Portrait

Anna Bilińska

1892 · Óleo sobre tela · National Museum in Warsaw



Anna Bilińska-Bohdanowiczowa [qualified attribution: malarka; ;]; National Museum in Warsaw; Muzeum Narodowe w Warszawie. DOMENA PUBLICZNA (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · DOMENA PUBLICZNA

O rosto está resolvido, mas partes da roupa e do ambiente não estão, e em alguns pontos a preparação fica à mostra. Isso nos permite ver com bastante clareza o método de Bilińska: ela construía o quadro por partes e havia levado a cabeça mais longe. Sua postura firme dá unidade à imagem ao longo desses estágios desiguais de acabamento, de modo que ela ainda funciona como quadro no ponto em que foi interrompida.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MP 261 MNW

11 / 20

Polish Hamlet: Portrait of Aleksander Wielopolski

Jacek Malczewski

1903 · Óleo sobre tela · National Museum in Warsaw



Jacek Malczewski; National Museum in Warsaw; Muzeum Narodowe w Warszawie. DOMENA PUBLICZNA (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · DOMENA PUBLICZNA

O título faz boa parte do trabalho. Chamar Aleksander Wielopolski de Hamlet polonês nos convida a ver um homem dividido entre alternativas, e a composição sustenta essa leitura. Ele está entre duas mulheres que diferem em idade e vestuário, uma de aparência vistosa, a outra sóbria. O quadro não diz o que elas representam. A posição de Wielopolski no grupo importa tanto quanto sua semelhança física, aproximando o retrato da alegoria. A escolha permanece por fazer.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MP 369 MNW

12 / 20

Foot Washing: A Siberian Scene

Jacek Malczewski

c. 1886 · National Museum in Warsaw



Foot washing (Siberian scene). Jacek Malczewski; Source credit: National Museum in Warsaw. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame resize and JPEG compression. · Public domain

Malczewski aborda o exílio siberiano de muito perto. Mãos se estendem em direção a um pé descalço, e a pintura se concentra nesse pequeno gesto de cuidado, em vez de oferecer uma visão ampla das privações. No interior pouco iluminado, só se distinguem alguns rostos e tecidos, o que mantém a intimidade do encontro. As expressões variam: tanto o cansaço quanto a ternura se fazem sentir.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MP 1198 MNW

13 / 20

Convicts on the Way to Siberia

Jacek Malczewski

1890 · National Museum in Warsaw



On the way to exile (Convicts on the way to Siberia). Jacek Malczewski; Source credit: National Museum in Warsaw. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame resize and JPEG compression. · Public domain

O título fala de uma viagem, mas os condenados pararam, amontoados numa sala onde a espera faz parte da provação. Corpos sentados e reclinados mostram o cansaço de várias formas, e uma figura em pé rompe a disposição baixa do grupo. Lavagem dos pés concentra o exílio num único gesto. Este quadro o distribui por um grupo e faz do confinamento durante o percurso um tema em si, sem o drama da partida ou da chegada.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MP 1049 MNW

14 / 20

In the Painter's Studio

Leon Wyczółkowski

1883 · National Museum in Warsaw



Leon Wyczółkowski. In the painter's studio. Image credit: Leon Wyczółkowski; Source credit: National Museum in Warsaw. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

Uma mulher está em pé ao lado de um grande quadro emoldurado, entre outras imagens e móveis de ateliê. A pintura não diz quem ela é. Sua presença faz da sala tanto um ambiente de convívio quanto um local de trabalho, um lugar onde as pessoas encontram a arte e se colocam perto dela.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MP 5530 MNW

15 / 20

Self-Portrait in a Chinese Robe

Leon Wyczółkowski

1911 · Pastel · National Museum in Warsaw



Leon Wyczółkowski. Self-Portrait In Chinese Tailoring. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/leon-wyczolkowski/self-portrait-in-chinese-tailoring · Public domain (WikiArt source label)

O autorretrato inacabado de Bilińska deixa sua preparação à mostra. Este pastel, em contraste, é densamente trabalhado, sem espaço vazio ao redor da figura. A túnica estampada e o tecido azul atrás dela têm tantos elementos que quase se fundem, e apenas o contraste mantém o rosto no centro. A túnica chinesa é um traje de cena, parte da maneira como Wyczółkowski escolheu se apresentar.

Ficha da obra · Abrir obra

16 / 20

Insurgent Patrol

Maksymilian Gierymski

1873 · Óleo sobre tela · National Museum in Warsaw



Maksymilian Gierymski; National Museum in Warsaw; Muzeum Narodowe w Warszawie. DOMENA PUBLICZNA (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · DOMENA PUBLICZNA

Depois do aperto de Grunwald, a patrulha de Maksymilian Gierymski tem espaço quase demais. Os cavaleiros pararam em campo aberto, com poucos pontos de referência, sob um céu amplo e claro, e o terreno baixo os deixa expostos. Eles observam e esperam. Sua vigilância dá ao terreno vazio um peso que nenhum encontro visível justificou até agora. Aquilo que aguardam ainda não apareceu.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MP 418 MNW

17 / 20

Marshes at Sunset

Maksymilian Gierymski

c. 1868–1869 · National Museum in Warsaw



View of marshes at sunset. Maksymilian Gierymski; Source credit: National Museum in Warsaw. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame resize and JPEG compression. · Public domain

Poças e capins escuros dividem o primeiro plano em manchas irregulares, e a principal abertura é uma faixa estreita de luz distante no horizonte baixo. Acima dela, as nuvens dominam, de modo que o tempo e a luz que se apaga determinam o quanto se pode ver. Nenhuma construção ou viajante de destaque transforma o pântano em cenário para algum outro tema.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MP 1366 MNW

18 / 20

Landscape with a Birch Grove

Maksymilian Gierymski

c. 1868–1869 · National Museum in Warsaw



Landscape with a birch grove. Maksymilian Gierymski; Source credit: National Museum in Warsaw. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame resize and JPEG compression. · Public domain

Este quadro é datado dos mesmos anos que Pântanos ao pôr do sol, mas mostra um lugar mais seco e claro. Um caminho arenoso faz uma curva entre bétulas esguias em direção a campos abertos, e a vegetação rasteira é representada por pequenas marcas precisas. O caminho oferece uma entrada na paisagem, mas não há ninguém nele.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MP 1367 MNW

19 / 20

Aeneas and Dido

Charles Alphonse Dufresnoy

1650–1700 · National Museum in Warsaw



Charles Alphonse du Fresnoy. Aeneas and Dido.. Image credit: Attributed to Charles Alphonse du Fresnoy. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

A pintura é atribuída a Dufresnoy e sua datação se limita a um intervalo amplo. Figuras em vestes de cores distintas se reúnem em torno de uma mulher sentada. Acompanhantes, gestos e recipientes dão ao encontro de Eneias e Dido uma dimensão cerimonial sem ocultar seu centro. O pintor organiza o grupo por meio da cor e da posição das figuras e deixa pouco espaço para acontecimentos dramáticos, de modo que o tema literário se apresenta mais como uma recepção formal do que como um momento de intensa emoção. Ainda assim, os gestos são percebidos como uma troca entre indivíduos.

Ficha da obra · Abrir obra

20 / 20

Smokers in an Inn

Adriaen Brouwer

1627 - 1630 · Óleo sobre cobre · National Museum in Warsaw



Adriaen Brouwer. Smokers in an Inn. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/adriaen-brouwer/smokers-in-an-inn · Public domain (WikiArt source label)

Ninguém aqui posa para se exibir, o que coloca o quadro tão longe do Potocki de David quanto esta seleção permite. Um homem ergue um cachimbo, e os outros se acomodaram em torno de uma pequena mesa em poses desiguais, absortos no que fazem. Brouwer não faz sermões sobre o lazer deles nem o enobrece. O quadro é pintado sobre cobre. Uma luz quente faz rostos e roupas emergirem da sala escura, embora nem todos os detalhes apareçam com a mesma clareza.

Ficha da obra · Abrir obra

Nomes e papéis

Algumas das pessoas nestes quadros conservam seus nomes: Stanisław Kostka Potocki, o bobo Stańczyk, Aleksander Wielopolski. Outras são conhecidas apenas por uma descrição. Um título chama uma mulher de judia e outro chama uma mulher de negra, enquanto as pessoas enlutadas no quintal de Aleksander Gierymski e os condenados de Malczewski aparecem como grupos sem nomes. Ter um nome não define como uma pessoa é representada, pois quase toda figura nomeada aqui vem associada a um papel. O nome de Wielopolski vem acompanhado do de Hamlet. Stańczyk é identificado tanto por sua função de bobo quanto por seu nome. Potocki é nomeado por inteiro, mas aparece sobretudo por meio dos atributos de uma apresentação pública. Wyczółkowski, ao pintar a si mesmo, assume um papel de sua própria escolha com a túnica chinesa. A vendedora de laranjas sem nome não tem outro papel além de seu ofício, mas recebe uma das atenções mais minuciosas da seleção.

Leituras recomendadas

The Practice and Science of Drawing

Harold Speed · Leia gratuitamente · Inglês

O manual de desenho de Harold Speed discute massa, linha e a construção de retratos, e propõe exercícios para o leitor realizar. Ele oferece termos úteis para os rostos desta seleção e para cenas repletas de figuras, como Grunwald. O Autorretrato inacabado de Bilińska, em que a construção de um retrato fica parcialmente à vista, é um bom ponto de partida para testar o que ele diz sobre construção.

Site do museu · Guia oficial da coleção

Fontes e informações para visitantes verificadas: 2026-10-12

Tradução assistida por IA

Artline · Museu Nacional de Varsóvia: obras-primas